

# 《弯弯的月亮》 (wānwān de yuèliang)





**弯弯的月亮** 李海鹰 词曲  
线分简谱: www.yf66.com

(刘欢演唱)

1 =  $\flat$ A  $\frac{4}{4}$

( 5 - 1 - | 2 - - - | 5 - 3 - | 2 - - - | 5 - 3 - |  
2 - 1 - | 2 - 6̣. 7̣ | 5̣ - - - | 5̣ - - - | 5̣ - 3 - ) |

5̣ 5̣ 5̣ 5̣ 1̣ 2̣ | 2̣ - 0 5̣ 5̣ 5̣ | 5̣ - 3. 2̣ | 3̣ 2̣. 0 0 | 5̣ 5̣ 5̣ 5̣. 3̣ |  
遥远的夜空, 有一个弯弯的月亮, 弯弯的月亮  
阿娇摇着船, 唱着那古老的歌谣, 歌声随风

2̣ 1̣ 1̣ 0 6̣ 1̣ | 2̣ - 2. 1̣ | 3̣ 2̣ 0 0 0 | 5̣ 5̣. 5̣ 1̣ 2̣ | 2̣ 0 0 5̣ 5̣ 5̣ |  
下面, 是那弯弯的小桥, 小桥的旁边, 有一条  
( 2̣ - 2̣ 1̣ 3̣ 2̣ 2̣ - )  
飘, 飘到我的脸上, 脸上淌着泪, 像那条

5̣ - 3. 2̣ | 3̣ 2̣. 0 0 | 5̣ 5̣ 5̣ 5̣. 3̣ | 2̣ 1̣. 0 6̣ 1̣ | 2̣. 2̣ 2̣ 1̣ 6̣ 5̣ |  
弯弯的小船, 弯弯的小船悠悠是那童年的阿  
弯弯的河水, 弯弯的河水流呀流进我的心

5̣ - - 0 | 5̣ - - - 3̣ | 2̣ - - - | 5̣ - 5̣. 3̣ | 2̣ - - - |  
娇。} 喔, 喔,  
上。}

5̣ - 5̣. 3̣ | 2̣ 1̣ - 6̣ 1̣ | 2̣ - - 1̣ | 5̣ - - - | 5̣ - - - :|  
喔,

0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 1̣ 2̣ 2̣ 1̣ 2̣ | 3̣ - - 5̣ 3̣ |  
喔, 喔,  
2̣ - 2̣ 1̣ 3̣ | 2̣ - - - | 5̣ - - 3̣ | 2̣ - - - | 5̣ - 5̣. 3̣ |  
喔, 喔, 喔,

2̣ 2̣ 3̣ 2̣. 2̣ 3̣ | 7̣ - - 2̣ 3̣ | 1̣ 2̣ 3̣ 2̣ 1̣ 2̣ 1̣ | 1̣ 6̣ 2̣. 6̣ | 5̣ - - 5̣ 5̣ |  
喔..... 我的  
2̣ - - - | 5̣ - 5̣. 3̣ | 2̣ 1̣ - 6̣ 1̣ | 2̣ - - 1̣ 2̣ | 5̣ - - - |  
喔,

6̣ - 6̣ 6̣ 3̣ | 5̣ 6̣ 5̣ 5̣ 0 3̣ 3̣ 5̣ | 2̣ - 2. 1̣ | 7̣ 6̣ 5̣ 5̣ 5̣ 5̣ 5̣ |  
心 充满惆怅, 不为那弯弯的月亮 只为那

6̣ 6̣ - 6̣ 6̣ 3̣ | 6̣ 5̣ 5̣ 0 3̣ 3̣ 5̣ | 2̣ - 2. 1̣ | 2̣ 5̣ 5̣ - - | 6̣ - - 4 3 |  
今天的村庄还唱着过去的歌谣。 呢

5̣ - - 3 5̣ | 2̣ - - 1̣ | 7̣ 6̣ 5̣ 5̣ 5̣ 5̣ | 6̣ - 6̣ 6̣ 3̣ |  
故乡的月亮, 你那弯弯的

6̣ 5̣ 5̣ 5̣ 3̣ 5̣ | 2̣. 2̣ 2̣ 1̣ 1̣ 2̣ | 2̣ 5̣. 5̣ - | 5̣ - - - | 5̣ - - - |  
忧伤穿透了我的胸膛。

5̣ - - 3 | 2̣ - - - | 5̣ - 5̣. 3̣ | 2̣ - - - | 5̣ - 5̣. 3̣ |  
喔, 喔, 喔,

2̣ 1̣ - 6̣ 1̣ | 2̣ - - 1̣ 2̣ | 5̣ - - - | 5̣ - - - |

5̣ 5̣. 5̣ 1̣ 2̣ | 2̣ 0 0 5̣ 5̣ 5̣ | 5̣ - 3. 2̣ | 3̣ 2̣. 0 0 | 5̣ 5̣ 5̣ 5̣. 3̣ |  
遥远的夜空, 有一个弯弯的月亮, 弯弯的月亮  
小桥的旁边, 有一条弯弯的小船, 弯弯的小船

渐隐结束

2̣ 1̣. 0 6̣ 1̣ | 2̣ - 2. 1̣ | 3̣ 2̣. 0 0 | 2̣. 2̣ 2̣ 1̣ 6̣ 5̣ | 5̣ - - - |  
下面 是那弯弯的小桥。 童年的阿娇。  
悠悠 是那



**【歌词】**

Yáoyuǎn de yèkōng, yǒu yí gè wānwān de yuèliang。

遥远的夜空，有一个弯弯的月亮。

*In the distant night sky is a curved moon.*

Wānwān de yuèliang xiàmiàn , shì nà wānwān de xiǎoqiáo。

弯弯的月亮下面，是那弯弯的小桥。

*Below the curved moon is a bridge.*

Xiǎoqiáo de pángbiān, yǒu yí tiáo wānwān de xiǎochuán。

小桥的旁边，有一条弯弯的小船。

*Next to the bridge is a curved boat.*

Wānwān de xiǎochuán yōuyōu, shì nà tóngnián de ājiāo。Wu——

弯弯的小船悠悠，是那童年的阿娇。呜——

*The curved boat, and the young Ah Jiao.*

Ājiāo yáo zhe chuán,

阿娇摇着船，

*Ah Jiao was rowing the boat.*



Chàng zhe nà gǔlǎo de gēyáo。

唱着那古老的歌谣。

*Singing ancient ballads.*

Gēshēng suífēng piāo , piāo dào wǒ de liǎnshàng。

歌声随风飘，飘到我的脸上。

*Songs carried by the wind reach my face.*

Liǎnshàng tǎng zhe lèi ,

脸上淌着泪，

*My face covered with tears,*

Xiàng nàtiáo wānwān de héshuǐ。

像那条弯弯的河水。

*Like a winding river.*

Wānwān de héshuǐ ā , liújìn wǒ de xīnshàng。 wu——

弯弯的河水啊，流进我的心上。呜——

*The winding river floating into my mind*



Wǒ de xīn chōngmǎn chóuchàng,

我的心充满惆怅，

*My heart full with melancholy.*

Búwèinà wānwān de yuèliàng, zhǐwèinà jīntiān de cūnzhuāng, hái

chàngzhe guòqù de gēyáo。Wu——

不为那弯弯的月亮，只为那今天的村庄，还唱着过去的歌谣。呜——

*The moon is not for this, but for today' s village is still singing songs of the past.*

Gùxiāng de yuèliàng, nǐ nà wānwān de yōushāng, chuāntòu le wǒ de xiōngtáng。

故乡的月亮，你那弯弯的忧伤，穿透了我的胸膛。

*Hometown moon, your curved sorrow penetrates my heart.*

### 【生词】

弯弯的	(wānwānde)	crescent
遥远	(yáoyuǎn)	distant
夜空	(yèkōng)	night sky
悠悠	(yōuyōu)	leisurely
古老	(gǔlǎo)	ancient



歌谣	(gēyáo)	ballad
惆怅	(chóuchàng)	melancholy
故乡	(gùxiāng)	hometown
忧伤	(yōushāng)	sadness
胸膛	(xiōngtáng)	chest

### 【歌曲赏析】

这首歌描绘出了一幅江南水乡寂静夜晚的图画。深蓝的夜空中有一弯圆月，月光里有小桥、流水、木船，木船上一位美丽的少女轻轻低唱。欧！我的故乡啊……

This song describes a quiet night in the south of the lower reaches of the Yangze River.

Under the deep blue sky lies a small bridge, running water, a wooden vessel all under the light of the full moon. And a beautiful girl singing gently. oh! this is my hometown.